

Erratalijst bij *Connectieven, Tekstbegrip en Vreemdetaalverwerving* . Een studie van de impact van causale en contrastieve connectieven op het begrijpen van teksten in het Nederlands als vreemde taal.

Julien Perrez

- Xvi: 7.10 Scores_voorwaarts en achterwaarts causale connectieven op de 'maak-de-zin-af'-toets *i.p.v.* ...Scores **voor** voorwaarts en achterwaarts causale connectieven...
- Xvii: 9.8 XP3: Interactie tussen de vraagtypes, de tekstversies en de VT-vaardigheidsgroepen (NVT-leerders) *i.p.v.* ...VT-vaardigheidsgroepen...
- 25: ...met bottom-upvaardigheden (van een lager niveau, zoals woordherkenning, **le-xicale** en syntactische kennis, enz.)... *i.p.v.***lexi-cale**...
- 45: "I am using the term *discourse marker* here in a broad sense to refer to the **heterogeneous** group of linguistic items that..." *i.p.v.* "...**heterogeneous**..."
- 52: ...in synchronische studies van discourse markers zoals *and, because, but, nevertheless, oh, or* en dergelijke meer waarvan de oorspronkelijke **le-xicale** betekenis... *i.p.v.* ...**lexi-cale**...
- 53: ...; het derde type pragmatische markers, 'parallel pragmatic markers'_verwijst naar een boodschap die los staat van de centrale uiting...*i.p.v.*...; het derde type pragmatische markers, 'parallel pragmatic markers'_1 verwijst naar...
- 58: ...door hun structurerende en verbindende functie wel degelijk als cohesiemarkeerders beschouwd kunnen worden. discoursepartikels, die... *i.p.v.* ...Discoursepartikels...
- 78: ...dat de meeste causale connectieven naargelang van de context waarin ze gebruik worden... *i.p.v.* ...waarin ze gebruikt worden...
- 84: ...door het rapporteren van dat statement zelf uitgedrukt. sprekerbetrokkenheid... *i.p.v.* ...**S**prekerbetrokkenheid...
- 86: ...de sterke verwantschap tussen de subjectiviteit- en de sprekerbetrokkenheidbenaderingen. *i.p.v.* ...verwantschap tussen de subjectiviteits- en de sprekerbetrokkenheidsbenaderingen.
- 109-110: ...(respectievelijk (374,246 en 214 voorkomens). De-ze analyse... *i.p.v.* ...**Deze** analyse...
- 114: Epistemische relaties staan hoger op de **sprekerbetrokkenheid schaal**... *i.p.v.* ...**sprekerbetrokkenheidsschaal**...
- 114: Conversationele relaties staan het hoogst op de **sprekerbetrokkenheid schaal**... *i.p.v.* ...**sprekerbetrokkenheidsschaal**...
- 116: Naast deze gevolgdaanduidende betekenis... *i.p.v.* ...gevolgaanduidende betekenis...
- 119: Uiteindelijk zou het gebruik van *dus* als stoplap dat in Van Dale typerend wordt geacht voor slordige spreektaal (...) als een verdere uitbreiding van zijn discoursestructurerende functie als segmentatiemarkeerder (meer bepaald...). *i.p.v.* ... (...) als een verdere uitbreiding van zijn discoursestructurerende functie als segmentatiemarkeerder **kunnen worden beschouwd**...
- 121: ⁴⁶**d**iachronisch gezien... *i.p.v.* ...⁴⁶**D**iachronisch gezien...
- 140: ...of de voorbeelden **4.220** en **4.221** waarin toch bewondering, verbazing of protest uitdrukt). *i.p.v.* ...of de voorbeelden **4.222** en **4.223**...
- 142: ...komt deze niet overeen met de toegevende betekenis van het **contrastief** connectief. *i.p.v.* ...met de toegevende betekenis van het **contrastieve** connectief.
- 150: ...d.i. het laatste woord van een **because**segment *i.p.v.* ...**because**-segment...

- 156: ...niet gerepliceerd in hun studie van het **contrastief** connectief *but*. *i.p.v.* ...het **contrastieve** connectief *but*.
- 164: ¹⁴...dat de proefpersonen die naar de gesignaleerde versie **luisteren**...*i.p.v.* ...**luisterden**...
- 169: ...important for the construction of a situation model, and **so-me** rather general semantic rules... *i.p.v.* ...**some**...
- 175-176: ...(..., die op het overgebruik van **becau-se** wijst...) *i.p.v.* ...**be-cause**...
- 180: ...met de frequentie van *want* in opstellen van de leerders uit het derde niveau... *i.p.v.* ...met de frequentie van *want* in **de** opstellen van de leerders uit het derde niveau...
- 184: ...suggereert dat leerders van de hogere niveaus... *i.p.v.* ...suggereert dat **de** leerders...
- 185: ...zijn mogelijke gebruikswijzen als 'frame marker', 'code gloss' of attitudemarkeerder... *i.p.v.* ...zijn mogelijke gebruikswijzen als 'frame marker', 'code gloss' of attitudemarkeerder...
- 194: ...dat het overgebruik van *maar* in de leerdersteksten een **intralinguaal-verschijnsel** is,... *i.p.v.* ...een **intralinguaal verschijnsel**...
- 198: ...te maken met een **intralinguaalverschijnsel**... *i.p.v.* ...**intralinguaal verschijnsel**...
- 199: ...de analyse van het **gerbuik** van **contrastiefve** connectieven... *i.p.v.* ...het **gebruik** van **contrastieve** connectieven...

205: Figuur 7.1 (onderaan de rechterkant)

- | | positive additive
[α negative, + causal, + temporal] | <i>i.p.v.</i> | temporal causal
[α negative, + causal, + temporal] |
|-------------|---|---------------|---|
| <u>214:</u> | (H3) Syntactischecomplexiteitshypothese | <i>i.p.v.</i> | Syntactischecomplexiteitshypothese |
| <u>220:</u> | Dit ondersteunt de syntactische complexiteitshypothese niet. | <i>i.p.v.</i> | Dit ondersteunt de syntactischecomplexiteitshypothese niet. |
| <u>225:</u> | ...dat het gebruik van connectieven in VT-producties van de leerders... | <i>i.p.v.</i> | ...dat het gebruik van connectieven in de VT-producties van de leerders... |
| <u>228:</u> | Tabel 7.10: Scores voorwaarts en achterwaarts causale connectieven op de 'maak-de-zin-af'-toets | <i>i.p.v.</i> | Tabel 7.10: Scores voor voorwaarts en achterwaarts causale connectieven... |
| <u>232:</u> | ...(45% goede antwoorden). variantieanalyses ... | <i>i.p.v.</i> | ... Variantieanalyses ... |
| <u>238:</u> | ...en de VT-vaardig heids groepen als <i>between</i> variabele... | <i>i.p.v.</i> | ...VT-vaardig heid sgruppen... |
| <u>238:</u> | ...levert ook geen significant resultaten. | <i>i.p.v.</i> | ...levert ook geen significant resultaten op . |
| <u>267:</u> | In hoofdstuk 2 is onderstreept dat de experimentele studies... | <i>i.p.v.</i> | ...hoofdstuk 5 ... |
| <u>273:</u> | ⁴ idem <i>i.p.v.</i> ⁴ Idem. | | |
| <u>274:</u> | De verschillende vragen die op <i>teksten</i> betrekking hebben waarin contrastieve relaties gemanipuleerd worden,... | <i>i.p.v.</i> | De verschillende vragen die op de teksten betrekking hebben... |
| <u>275:</u> | Dit wordt bevestigd door de analyse van de gemanipuleerde vragen in teksten waarin causale relaties... | <i>i.p.v.</i> | ...gemanipuleerde vragen in de teksten waarin... |
| <u>282:</u> | Figuur 9.1: Connectiefkennis-groepen | <i>i.p.v.</i> | Connectiefkennisgroepen |

- 283: ⁸teksten waarin causale relaties... *i.p.v.* ⁸Teksten...
- 284: Tabel 9.8: XP3: Interactie tussen de vraagtypes, de tekstversies en de **VT-vaardigheidsgroepen** (NVT-leerders) *i.p.v.* ...**VT-vaardigheidsgroepen** (NVT-leerders)
- 285: ...gehanteerd is, is dezelfde_de methode die voor de MT-sprekers toegepast is... *i.p.v.* ...is dezelfde **als** de methode die...
- 294: ...als een globale (d.i. op het niveau van het begrip van de tekst in zijn geheel) **een** positieve werking kon hebben op... *i.p.v.* ...als een globale (d.i. op het niveau van het begrip van de tekst in zijn geheel)_positieve werking kon hebben op...
- 294: ...(deze geven blijk van een vergelijkbare maar niet_significante tendens). *i.p.v.* ...niet_significante tendens).
- 297: ...uit de vergelijking van de resultaten voor vragen die respectievelijk betrekking hebben op causale... *i.p.v.* ...uit de vergelijking van de resultaten voor **de** vragen die...
- 300: ...resulteert dit cognitieve voordeel in snellere leestijden van_segmenten die... *i.p.v.* ...resulteert dit cognitieve voordeel in snellere leestijden van **de** segmenten die...
- 304: ...(drie gemanipuleerde vragen in_teksten waarin causale coherentierelaties gemanipuleerd werden en twee in_teksten waarin...),... *i.p.v.* ...(drie gemanipuleerde vragen in **de** teksten waarin causale coherentierelaties gemanipuleerd werden en twee in **de** teksten waarin...),...
- 304: ...(in_teksten waarin causale coherentierelaties gemanipuleerd werden, had een relatievraag betrekking op een niet-gemanipuleerde contrastieve coherentierelatie en in_teksten waarin...),... *i.p.v.* ...(in **de** teksten waarin causale coherentierelaties gemanipuleerd werden, (...)) en in **de** teksten waarin...),...
- 310: ...(en zelfs dat sommige oorspronkelijke contrastieve relaties causaal zijn weergegeven; cf. hoofdstuk **8**). *i.p.v.* ...(...; cf. hoofdstuk **9**).

Bijlagen

- 341: ...soort salamander. Hij bereikt_seksuele rijpheid... *i.p.v.* ...hij bereikt **zijn** seksuele rijpheid...
- 342: ...soort salamander. Hij bereikt_seksuele rijpheid... *i.p.v.* ...hij bereikt **zijn** seksuele rijpheid...

Bibliografie

- 415: ...Cambridge University Press, **Cambrid-ge**,... *i.p.v.* ...**Cam-bridge**...
- 416: ...and the linguistic **interdepen-dence** hypotheses... *i.p.v.* ... **interdepend-ence**...
- 416: ...Complex **senten-ces**... *i.p.v.* ...**sen-tences**...
- 416: ...an **explo-ratory** study... *i.p.v.* ...**explor-atory**...
- 417: ...and the recall of **compo-site** sentences *i.p.v.* ... **compos-ite**...
- 417: ...ESL/second **langu-age** reading... *i.p.v.* ...**lan-guage**...
- 417: ...Cambridge University Press, **Cambrid-ge**,... *i.p.v.* ...**Cam-bridge**...
- 419: ...in het leerdercorpus **nederlands**. *i.p.v.* ...in het Leerdercorpus **Nederlands**.
- 419: ...*Change and Acquisition* **ans** Windows... *i.p.v.* ...*Change and Acquisition* **as** Windows ...
- 419: ...meanings: the **functio-nal** polysemy of... *i.p.v.* ...meanings: the **function-al** polysemy of...
- 420: ...**La-wrence** Erlbaum... *i.p.v.* ...**Law-rence** Erlbaum...
- 421: ...Coh-metrix: **ana-lysis** of... *i.p.v.* ...**anal-ysis**...
- 421: ...In: *Langu-age and Comprehension*... *i.p.v.* ...*Lan-guage*...
- 422: ...a component skills analysis of english reading by native speaker-readers of chinese... *i.p.v.* ...a component skills analysis of **English** reading by native speaker-readers of **Chinese**...
- 423: ...a crucial level of text **re-presentation**... *i.p.v.* ...a crucial level of text **rep-resentation**...
- 424: ...skills on **fl** reading **performan-ce**... *i.p.v.* ...skills on **FL** reading **perform-ance**...
- 424: ...Effects on **Coh-e-rence**... *i.p.v.* ...**Coher-ence**...
- 424: ...Studies in **Pragma-tics**... *i.p.v.* ...Studies in **Pragmat-ics**...
- 424: ...that increase the **understan-dability**... *i.p.v.* ...**understand-ability**...
- 425: ...Studies in **Pragma-tics**... *i.p.v.* ...Studies in **Pragmat-ics**...
- 426: ...Sources of **Coh-e-rence**... *i.p.v.* ...Sources of **Coher-ence**...

426: ...*Processing Interclausal **Relations-hips***... *i.p.v.* ...*Processing Interclausal **Relation-ships***...
427: ...distribution of three **dutch** causal connectives... *i.p.v.* ...three **Dutch** causal connectives...
429: ...**Blac-kwell** Publishers... *i.p.v.* ...**Black-well** Publishers...
430: ...empirical study among **dutch** students... *i.p.v.* ...**Dutch** students...
430: ...content retention and new **ans-wers**...*i.p.v.* ...**an-sw**ers...
431: ...*Metaphorical and **Cultu-ral** Aspects of*... *i.p.v.* ...*Metaphorical and **Cultur-al** Aspects of*...
431: ...repeated EFL reading on **rea-ding**... *i.p.v.* ...repeated EFL reading on **read-ing**...
431: ...**Cambrid-ge** University Press... *i.p.v.* ...**Cam-bridge**...
431: ...approach to discourse **mar-kers**... *i.p.v.* ...approach to discourse **mark-ers**...
432: ...the linguistic **interdepen-dence** hypothese... *i.p.v.* ... **interdepend-ence**...